

DE Gebrauchsanleitung

EN Instruction for use

ES Manual de instrucciones de uso

FR Instructions d'utilisation

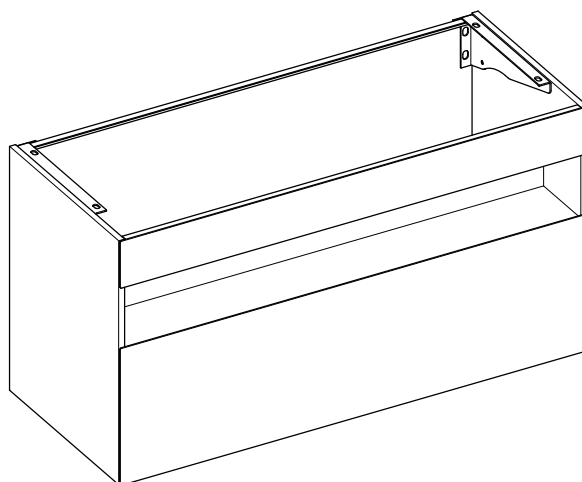
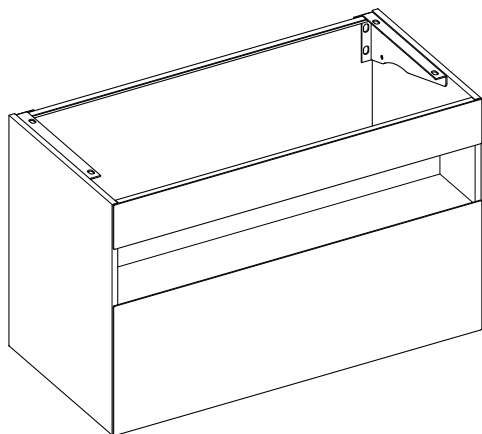
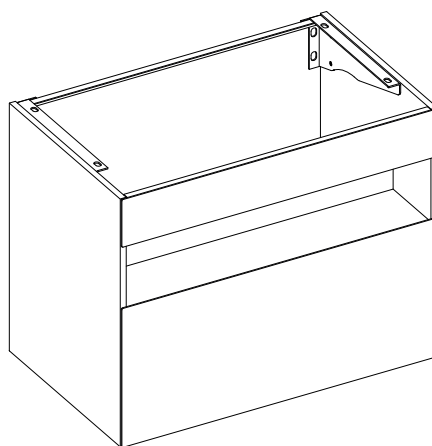
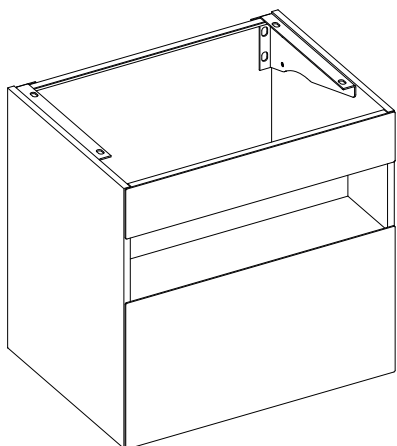
IT Istruzioni per l'uso

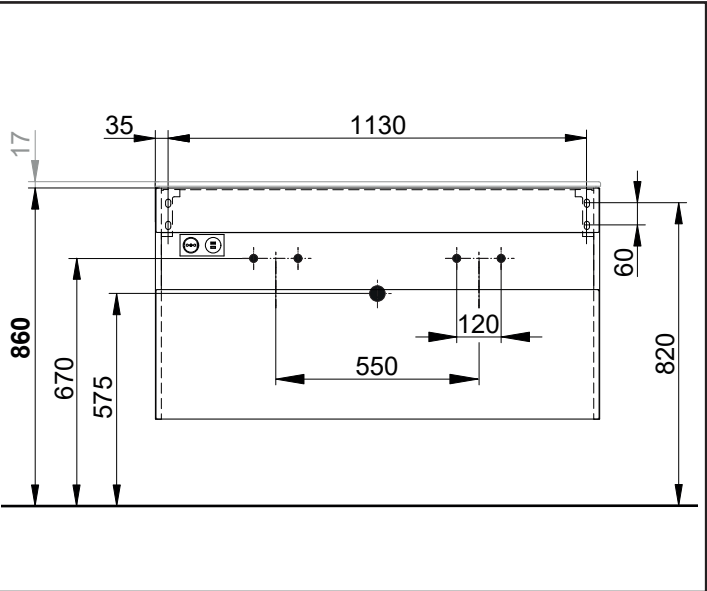
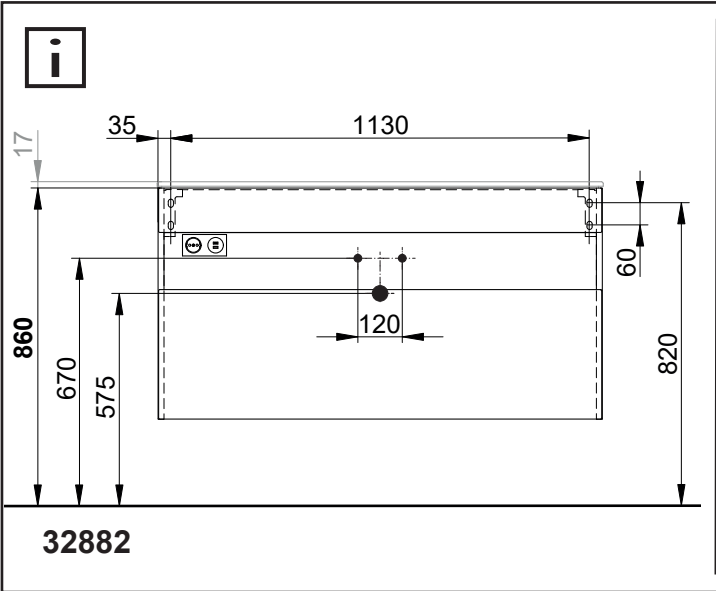
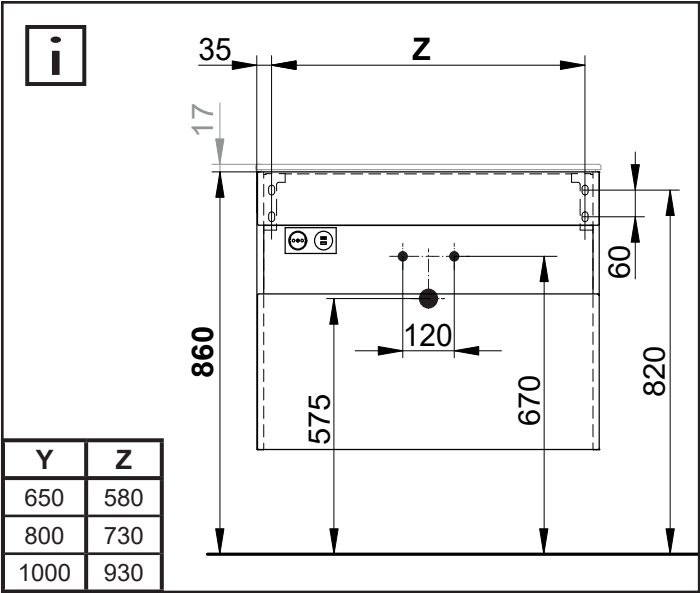
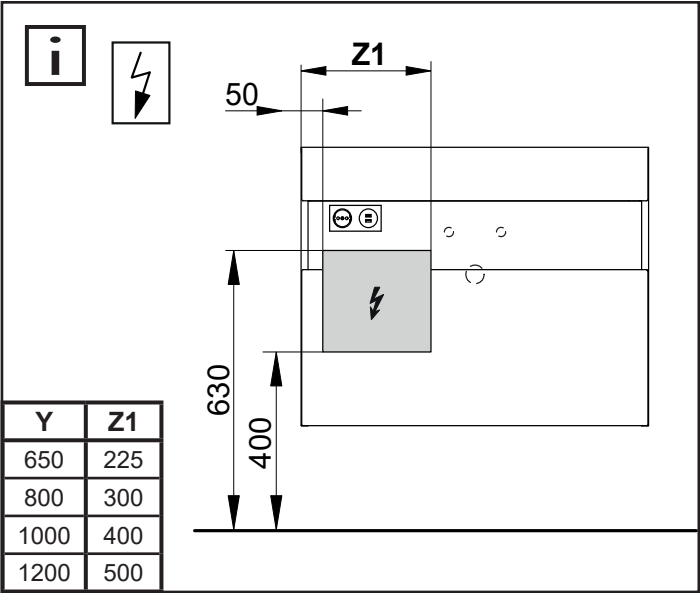
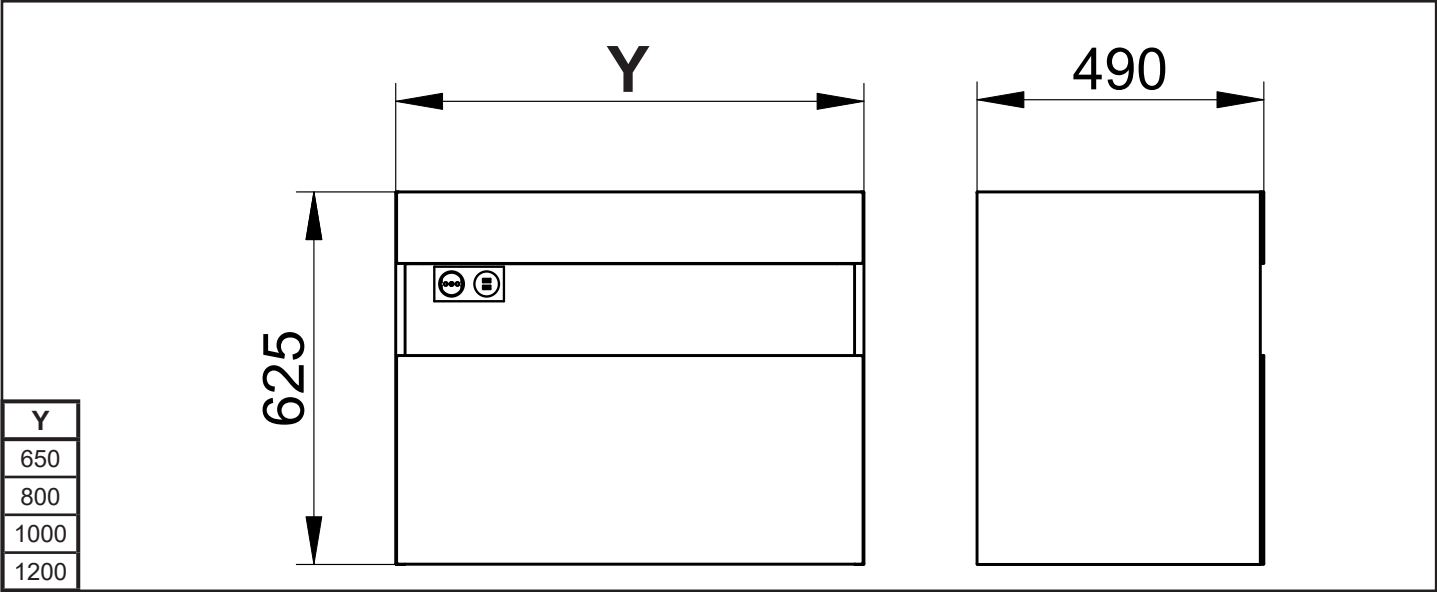
NL Gebruiksaanwijzing

CS Návod k použití

PL Instrukcja użycia

RU Инструкция по применению







Diese Anleitung ist für den Installateur zur Montage sowie für den Nutzer zur Bedienung und Wartung des Produktes. Bitte nach der Installation an den Nutzer zur Verwahrung weitergeben.

Symbole und Bedeutung



Achtung! Warnung vor Personen- oder Sachschaden.



Achtung! Warnung vor Stromschlag.



Achtung! Warnung vor Wasserschaden.



Hinweis, Tipp oder Verweis



Korrekte Montage/Funktionsprüfung



Falsche Montage



Montagedetail beachten



Optional/Zubehör



Bestätigungston/Klickgeräusch



Beiliegende Dokumentation beachten!

Sicherheitsinformationen



- Die Elektroinstallation muss von einem Elektro-Fachinstallateur gemäß IEC 60364-7-701/VDE 0100 Teil 701 vorgenommen werden! Nationale sowie örtliche Vorschriften müssen berücksichtigt werden!
- Bei Beschädigung des Gerätes oder des Spannungsversorgungskabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, sondern vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzen lassen.



Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Wand das Gewicht tragen kann.



Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden muss die Montage von zwei Personen durchgeführt werden.



Produkt ausschließlich zur Montage in Innenräumen geeignet!



Achtung! Installation nur in frostfreien Räumen.



Konformitätserklärung! Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden EU-Richtlinien. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter der folgenden Adresse angefordert werden:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technische Daten

- Spannungsversorgung: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. Leistungsaufnahme:

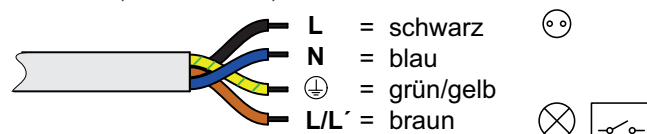
Breite	Licht
650 mm	5,3 W
800 mm	7,0 W
1000 mm	9,5 W
1200 mm	12,0 W
- Schutzart: IP20
- Umgebungsbedingungen:

Temperatur	
5° – 40° C	
- Lichtfarbe: 3000 Kelvin

Einbaumaße, siehe Seite 2.

Installation, siehe ab Bild 1 auf Seite 12.

Anschluss, siehe Bild 7a, 7b und 7c auf Seite 13.



Bedienung

Anschlussart I, siehe Bild 7a auf Seite 13:

Bei Betrieb mit 4-adrigem Anschluss kann die Beleuchtung über einen externen Lichtschalter **A** geschaltet werden (Geschaltete und nicht geschaltete Phase). Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind permanent mit Spannung versorgt.

Über den Touch Sensor **B** kann nur geschaltet werden, wenn der Lichtschalter **A** eingeschaltet ist. Der Touch Sensor **B** hat eine Memoryfunktion und merkt sich seinen Zustand bei einem Spannungsabfall, zum Beispiel durch das Ausschalten des Lichtschalters **A**.

Anschlussart II, siehe Bild 7b:

Bei Betrieb mit 3-adrigem Anschluss mit nicht geschalteter Phase, kann die Beleuchtung nur über den Touch Sensor **B** geschaltet werden. Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind permanent mit Spannung versorgt.

Anschlussart III, siehe Bild 7c:

Bei Betrieb mit 3-adrigem Anschluss mit geschalteter Phase, kann die Beleuchtung über den Lichtschalter **A** geschaltet werden. Über den Touch

Sensor **B** kann nur geschaltet werden, wenn zuvor der Lichtschalter **A** eingeschaltet ist. Der Touch Sensor **B** hat eine Memoryfunktion und merkt sich seinen Zustand bei einem Spannungsabfall, zum Beispiel durch das Ausschalten des Lichtschalters **A**. Die Steckdose und das USB-Ladegerät sind hier nicht permanent mit Spannung versorgt.



Das Leuchtmittel darf nur vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichermaßen qualifizierten Person ersetzt werden.



Hinweise zur Gewährleistung und Pflege sind dem beiliegenden **Pflege- und Garantiepass** zu entnehmen.



Entsorgungshinweis! Geräte mit dieser Kennzeichnung dürfen **nicht** über den Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden!



These instructions are designed for the installation engineer to assemble the product and for the user to operate and maintain it. After installation, please pass them on to the user for safekeeping.

Symbols and their meaning



Caution! Warning of personal injury or material damage



Caution! Warning of electric shock.



Caution! Warning of water damage.



Note, tip or reference



Correct assembly/functional test



Incorrect assembly



Observe assembly details



Optional/accessories



Confirmation tone/click sound



Observe enclosed documentation!

Safety Information



- The electrical installations must be undertaken by a specialist electrical installer in compliance with IEC 60364-7-701/VDE 0100 Part 701! National and local regulations must be taken into consideration!
- Do not start the appliance if it or the power supply cable is damaged, but have it replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.



Prior to installation it must be ensured that the wall can support the weight of the mirror.



To prevent personal injury or material damage the assembly must be carried out by two persons.



The product is suitable only for mounting indoors!



Caution! Only install in frost-free rooms.



Declaration of conformity! This product complies with the requirements of the valid EU Guidelines. The declaration of conformity for this product can be requested from the following address:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Technical data

- Supply voltage: 220-240V AC 50/60Hz
- Max. power consumption:

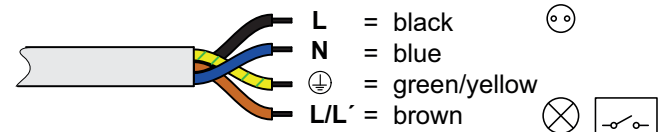
Width	Light
650 mm	5.3 W
800 mm	7.0 W
1000 mm	9.5 W
1200 mm	12.0 W
- Protection category: IP20
- Ambient conditions:

Temperature	5° – 40° C
Luminous colour	3000 Kelvin
- Luminous colour

Mounting dimensions, see page 2.

Installation, see figure 1 onwards on page 12.

Connection, refer to figure 7a, 7b and 7c on page 13.



Operation

Connection type I, see figure 7a on page 13:

When operating with a 4-wire connection, the lighting can be switched via an external light switch **A** (switched and unswitched phase). The socket and the USB charger are permanently supplied with power.

Touch sensor **B** can only be used for switching when light switch **A** is switched on. Touch sensor **B** has a memory function and remembers its status in the event of a voltage drop, for example when light switch **A** is switched off.

Connection type II, see figure 7b:

When operating with a 3-wire connection with non-switched phase, the lighting can only be switched via touch sensor **B**. The socket and the USB charger are permanently supplied with voltage.

Connection type III, see figure 7c:

When operating with a 3-wire connection with switched phase, the lighting can be switched via light switch **A**. Via the touch sensor **B** can only be switched if light switch **A** is switched on first. Touch sensor **B** has a memory function and remembers its status in the event of a voltage drop, for example when light switch **A** is switched off. The socket and the USB charger are not permanently supplied with power here.



The light sources may only be replaced by the manufacturer, its customer service or by an equally qualified person.



For information about warranty and maintenance, see the enclosed **Care Instructions and Warranty Card**.



Disposal information! Equipment with this labelling must **not** be disposed of in household refuse, but must be disposed of at a collection centre intended for this purpose.



Este manual está destinado al instalador para el montaje, así al usuario para el manejo y mantenimiento del producto. Por favor, después de la instalación este manual se debe entregar al usuario para que lo conserve.

Símbolos y significado



¡Atención! Advertencia de daños personales o materiales.



¡Atención! Advertencia de descarga eléctrica.



¡Atención! Advertencia de daños a causa del agua.



Indicación, consejo o referencia



Montaje correcto/Comprobación de funcionamiento



Montaje erróneo



Observar el detalle de montaje



Opcional/Accesorios



Tono de confirmación/Ruido de clic



¡Observe la documentación adjunta!

Informaciones de seguridad



– ¡La instalación eléctrica debe ser llevada a cabo por un instalador técnico electricista conforme a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! ¡Se tienen que considerar las normas nacionales y locales!

– En caso de deterioro del aparato o del cable de alimentación de tensión, no poner en servicio el equipo, sino que debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.



Antes del montaje se debe asegurar, que la pared puede soportar el peso.



Para evitar daños personales y materiales el montaje tiene que ser llevado a cabo con dos personas.



¡Producto exclusivamente para el montaje en interiores!



¡Atención! Instalación exclusivamente en espacios sin hielo.



¡Declaración de conformidad! Este producto cumple los requisitos de las Directivas UE vigentes. La declaración de conformidad para este producto se puede solicitar en la siguiente dirección:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Datos técnicos

- Alimentación de tensión: 220-240V CA 50/60Hz
- Máx. Absorción de potencia:

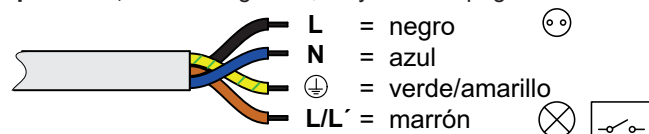
Anchura	Luz
650 mm	5,3 W
800 mm	7,0 W
1000 mm	9,5 W
1200 mm	12,0 W
- Tipo de protección: IP20
- Condiciones del entorno:

Temperatura	5° – 40° C
-------------	------------
- Color de luz: 3000 Kelvin

Medidas de montaje, véase página 2.

Instalación, véase imagen 1 en la página 12.

Operación, véase imagen 7a, 7b y 7c en la página 13.



Manejo

Conexión tipo I, véase imagen 7a en la página 13:

En caso de funcionamiento con conexión de 4 hilos, la iluminación puede conmutarse a través de un interruptor de luz externo **A** (fase conmutada y no conmutada). La toma de corriente y el cargador USB están alimentados permanentemente.

El sensor táctil **B** sólo puede utilizarse para la conmutación cuando el interruptor de luz **A** está conectado. El sensor táctil **B** tiene una función de memoria y recuerda su estado en caso de caída de tensión, por ejemplo, cuando el interruptor de luz **A** está apagado.

Tipo de conexión II, véase imagen 7b:

En caso de funcionamiento con una conexión de 3 hilos con fase no conmutada, la iluminación sólo puede conmutarse a través del sensor táctil **B**. La toma de corriente y el cargador USB están alimentados permanentemente con tensión.

Tipo de conexión III, véase imagen 7c:

En caso de funcionamiento con una conexión de 3 hilos con fase conmutada, la iluminación puede conmutarse a través del interruptor de luz **A**. A través del sensor táctil sensor táctil **B** sólo se puede conmutar si primero se conecta el interruptor de luz **A**. El sensor táctil **B** dispone de una función de memoria y recuerda su estado en caso de caída de tensión, por ejemplo, al desconectar el interruptor de luz **A**. La toma de corriente y el cargador USB no reciben aquí tensión de forma permanente.



El medio luminoso debe ser sustituido exclusivamente por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada del mismo modo.



La información sobre la garantía y el cuidado se puede encontrar en el **manual de mantenimiento y de garantía** adjunto.



¡Indicación de eliminación! ¡Los aparatos con esta identificación **no** deben eliminarse junto con la basura doméstica, sino que tienen que entregarse en un punto de recogida previsto para tal efecto!



Ces instructions sont destinées à l'installateur, pour effectuer le montage, et à l'utilisateur, pour utiliser le produit et procéder à sa maintenance. Après l'installation, veuillez remettre ces instructions à l'utilisateur pour qu'il les conserve.

Symboles et leur signification



Attention ! Mise en garde contre les dégâts de personnes et les dégâts matériels.



Attention ! Mise en garde contre les chocs électriques.



Attention ! Mise en garde contre les endommagements par l'eau.



Remarque, conseil ou renvoi



Montage correct/contrôle fonctionnel



Montage incorrect



Respecter le détail de montage



Option/accessoires



Tonalité de confirmation/clic



Respecter la documentation jointe !

Informations en matière de sécurité



– L'installation électrique doit être effectuée par un installateur spécialisé en électricité, conformément à l'IEC 60364-7-701/VDE 0100 partie 701 ! Les prescriptions nationales et les prescriptions locales doivent être prises en compte !

– En cas d'endommagement de l'appareil ou du câble d'alimentation en tension, ne pas mettre l'appareil en service mais le faire remplacer par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.



Avant le montage, il convient de s'assurer que le mur peut supporter le poids.



Pour éviter les dégâts de personnes et les dégâts matériels, le montage doit être effectué par deux personnes.



Le produit ne convient que pour un montage à l'intérieur !



Attention ! Installation uniquement dans des pièces à l'abri du gel.



Déclaration de conformité ! Ce produit satisfait aux exigences des directives UE en vigueur. La déclaration de conformité relative à ce produit peut être demandée à l'adresse suivante :
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer.

Caractéristiques techniques

- Alimentation en tension : 220-240V AC 50/60Hz
- Puissance absorbée max. :

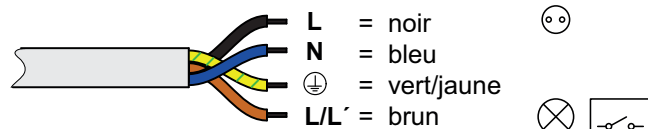
	Largeur	Lampe
	650 mm	5,3 W
	800 mm	7,0 W
	1000 mm	9,5 W
	1200 mm	12,0 W
- Indice de protection : IP20
- Conditions ambiantes :

Température	5° – 40° C
-------------	------------
- Couleur de la lumière : 3 000 Kelvin

Côtes d'encombrement, voir page 2.

Installation, voir à partir de la figure 1, à la page 12.

Opération, voir figure 7a, 7b et 7c à la page 13.



Opération

Type de raccordement I, voir figure 7a à la page 13 :

En cas de fonctionnement avec un raccordement à 4 fils, l'éclairage peut être commuté via un interrupteur d'éclairage externe **A** (phase commutée et non commutée). La prise de courant et le chargeur USB sont alimentés en permanence.

Il n'est possible de commuter via le bouton sensoriel **B** que si l'interrupteur d'éclairage **A** est allumé. Le bouton sensoriel **B** a une fonction de mémoire et se souvient de son état en cas de chute de tension, par exemple lorsque l'interrupteur d'éclairage **A** est éteint.

Type de raccordement II, voir figure 7b :

En cas de fonctionnement avec un raccordement à 3 fils avec une phase non commutée, l'éclairage ne peut être commuté que par le bouton sensoriel **B**. La prise de courant et le chargeur USB sont alimentés en permanence.

Type de raccordement III, voir figure 7c :

En cas de fonctionnement avec un raccordement à 3 fils avec phase commutée, l'éclairage peut être commuté via l'interrupteur d'éclairage **A**. Via le bouton sensoriel **B** ne peut être commuté que si l'interrupteur d'éclairage **A** est auparavant allumé. Le bouton sensoriel **B** a une fonction de mémoire et se souvient de son état en cas de chute de tension, par exemple lorsque l'interrupteur d'éclairage **A** est éteint. La prise de courant et le chargeur USB ne sont pas alimentés en permanence dans ce cas.



La lampe ne doit être remplacée que par le fabricant, son service clients ou une personne ayant la même qualification.



Les consignes relatives à la garantie et à l'entretien figurent sur la **instructions d'entretien et carte de garantie** jointe.



Consigne de destruction ! Les appareils portant cette identification **ne doivent pas** être déposés dans les ordures ménagères mais remis à un point de collecte prévu à ces fins !



Il presente manuale è indirizzato agli installatori per il montaggio nonché agli utilizzatori per l'uso e la manutenzione del prodotto. Consegnarlo all'utilizzatore dopo l'installazione affinché lo custodisca.

Simboli e significato



Attenzione! Pericolo di lesioni o danni materiali.



Attenzione! Pericolo di folgorazione.



Attenzione! Pericolo di danni causati dall'acqua.



AWWertenza, consiglio o rimando



Montaggio corretto/verifica del funzionamento



Montaggio errato



Prestare attenzione al dettaglio di montaggio



Opzionale/accessorio



Tono di conferma/suono a clic



Osservare la documentazione allegata!

Informazioni di sicurezza



– L'impianto elettrico può essere installato solo da un tecnico specializzato conformemente a IEC 60364-7-701/VDE 0100 Parte 701! Vanno osservate le norme nazionali e locali!

– In caso di danneggiamento all'apparecchio o al cavo di alimentazione elettrica, non mettere l'apparecchio fuori servizio ma farlo sostituire dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.



Prima del montaggio occorre garantire che la parete possa sostenere il peso.



Al fine di evitare lesioni e danni materiali il montaggio deve essere eseguito da due persone.



Prodotto adatto esclusivamente per il montaggio in ambienti interni!



Attenzione! Installazione solo in ambienti in assenza di gelo.



Dichiarazione di conformità Il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE in vigore. La dichiarazione di conformità per questo prodotto può essere richiesta al seguente indirizzo:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

Dati tecnici

- Alimentazione di tensione: 220-240V CA 50/60Hz
- Potenza assorbita max.:

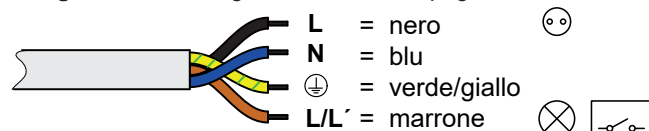
Larghezza	Luce
650 mm	5,3 W
800 mm	7,0 W
1000 mm	9,5 W
1200 mm	12,0 W
- Classe di protezione: IP20
- Condizioni ambientali:

Temperatura	5° – 40°C
-------------	-----------
- Colore della luce: 3000 kelvin

Dimensioni di montaggio, vedi pagina 2.

Installazione, vedi dalla figura 1 a pagina 12.

Collegamento, vedi figura 7a, 7b e 7c a pagina 13.



Comando

Tipo di collegamento I, vedere figura 7a a pagina 13:

In caso di collegamento a 4 fili, l'illuminazione può essere commutata tramite un interruttore esterno **A** (fase commutata e non commutata). La presa e il caricatore USB sono alimentati in modo permanente.

Il sensore touch **B** può essere utilizzato per la commutazione solo quando l'interruttore della luce **A** è acceso. Il sensore touch **B** ha una funzione di memoria e ricorda il suo stato in caso di caduta di tensione, ad esempio quando l'interruttore della luce **A** è spento.

Tipo di collegamento II, vedere figura 7b:

In caso di collegamento a 3 fili con fase non commutata, l'illuminazione può essere commutata solo tramite il sensore touch **B**. La presa e il caricatore USB sono alimentati in modo permanente.

Tipo di collegamento III, vedere figura 7c:

In caso di collegamento a 3 fili con fase commutata, l'illuminazione può essere commutata tramite l'interruttore della luce **A**. Tramite il sensore touch **B** può essere attivata solo se l'interruttore della luce **A** viene acceso per primo. Il sensore touch **B** ha una funzione di memoria e ricorda il suo stato in caso di caduta di tensione, ad esempio quando l'interruttore della luce **A** è spento. La presa e il caricatore USB non sono alimentati in modo permanente.



La lampadina può essere sostituita solo dal costruttore, dal relativo servizio di assistenza alla clientela o da personale parimenti qualificato.



Indicazioni relative alla garanzia e al trattamento vanno desunte dalle **istruzioni di manutenzione e certificato di garanzia**.



Istruzioni per lo smaltimento Gli apparecchi che recano questo contrassegno **non** devono essere smaltiti assieme ai rifiuti domestici, ma devono essere conferiti a un centro di raccolta a tal fine previsto.



Deze handleiding is zowel voor de installatiemonteur, als voor de gebruiker voor de bediening en het onderhoud van het product bedoeld. Geef de handleiding na de installatie aan de gebruiker om te bewaren.

Symbolen en betekenis



Opgepast! Waarschuwing voor lichamelijke en materiële schade.



Opgepast! Waarschuwing voor elektrische schokken.



Opgepast! Waarschuwing voor waterschade.



Aanwijzing, tip of verwijzing



Controle van correcte montage/werking



Verkeerde montage



Montagedetail respecteren



Optioneel/accessoire



Bevestigingstoon/klikgeluid



Meegeleverde documentatie respecteren!

Veiligheidsinformatie



- De elektrische installatie moet worden uitgevoerd door een vakbekwaam elektricien conform IEC 60364-7-701/VD 0100 deel 701! Nationale en ook lokale voorschriften moeten worden gerespecteerd!
- Bij beschadiging van het toestel of aan de stroomkabels het toestel niet in gebruik nemen, maar door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon die in gelijke mate gekwalificeerd is, laten vervangen.



Voor de montage moet worden gecontroleerd of de wand het gewicht van de spiegel kan dragen.



Om schade aan personen of zaken te vermijden moet de montage door twee personen worden uitgevoerd.



Het product is uitsluitend voor montage in binnenruimten geschikt!



Opgepast! Installatie alleen in vorstvrije ruimten.



Conformiteitsverklaring! Dit product voldoet aan de eisen van de geldende EU-richtlijnen. De conformiteitsverklaring van dit product kan op het volgende adres worden aangevraagd:
KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36,
D-58675 Hemer.

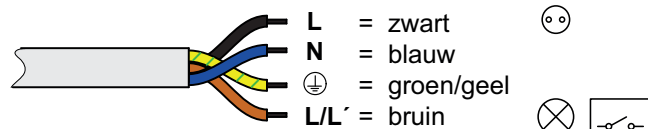
Technische gegevens

– Voeding:	220-240V AC 50/60Hz	
– Max. Stroomverbruik:	Breedte	Licht
	650 mm	5,3 W
	800 mm	7,0 W
	1000 mm	9,5 W
	1200 mm	12,0 W
– Beschermingsgraad:	IP20	
– Omgevingsomstandigheden:	Temperatuur	5° – 40° C
– Lichtkleur	3000 Kelvin	

Inbouwafmetingen, zie pagina 2.

Installatie, zie vanaf afbeelding 1 op pagina 12.

Aansluiting, zie afbeelding 7a, 7b en 7c op pagina 13.



Bediening

Aansluiting type I, zie afbeelding 7a op pagina 13:

Bij gebruik met een 4-draadsaansluiting kan de verlichting worden geschakeld via een externe lichtschakelaar **A** (geschakelde en ongeschakelde fase). Het stopcontact en de USB-lader worden permanent van stroom voorzien.

Aanraak sensor **B** kan alleen worden gebruikt om te schakelen als lichtschakelaar **A** is ingeschakeld. Aanraak sensor **B** heeft een geheugenfunctie en onthoudt zijn status bij een spanningsdip, bijvoorbeeld wanneer lichtschakelaar **A** wordt uitgeschakeld.

Aansluiting type II, zie afbeelding 7b:

Bij een 3-draadsaansluiting met niet-geschakelde fase kan de verlichting alleen via aanraak sensor **B** worden geschakeld. Het stopcontact en de USB-lader worden permanent van stroom voorzien.

Aansluiting type III, zie afbeelding 7c:

Bij een 3-draadsaansluiting met geschakelde fase kan de verlichting via lichtschakelaar **A** worden geschakeld. Via de aanraak sensor **B** kan alleen worden geschakeld als lichtschakelaar **A** eerst wordt ingeschakeld. Aanraak sensor **B** heeft een geheugenfunctie en onthoudt zijn status bij spanningsval, bijvoorbeeld als lichtschakelaar **A** wordt uitgeschakeld. Het stopcontact en de USB-lader worden hier niet permanent van spanning voorzien.



De verlichting mag alleen door de fabrikant, zijn klantenservice of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.



Instructies voor de waarborg en het onderhoud vindt u in de meegeleverde **aanwijzingen voor het onderhoud en garantiebewijs**.



Instructies voor afvalverwijdering! Toestellen met deze markering mogen **niet** bij het gewoon huisvuil geplaatst worden, maar moeten op de gepaste wijze worden gerecycled!



Tento návod slouží instalatérům při montáži a uživateli při obsluze a údržbě produktu. Po nainstalování ho předejte uživateli, aby si ho mohl uschovat.

Symbole a jejich význam



Pozor! Výstraha před zraněním a materiálními škodami.



Pozor! Výstraha před úrazem elektrickým proudem.



Pozor! Výstraha před poškozením vodou.



Upozornění, tip nebo odkaz



Správná montáž / kontrola funkčnosti



Nesprávná montáž



Při montáži dbejte na tento detail



Volitelná výbava / příslušenství



Potvrzovací tón / zvuk kliknutí



Respektujte přiloženou dokumentaci!

Informace o bezpečnosti



- Elektrickou instalaci musí provést odborný elektrikář kvalifikovaný podle IEC 60364-7-701/VDE 0100 části 701! Musí být dodrženy národní a místní předpisy!
- V případě poškození přístroje nebo napájecího kabelu neuvádějte přístroj do chodu, ale nechte jej vyměnit výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo osobou s rovnocennou kvalifikací.



Před montáží musí být zajištěno, že stěna unese dané zatížení.



Aby se zabránilo zraněním a materiálním škodám, musí montáž provádět dvě osoby.



Výrobek je vhodný výhradně k montáži ve vnitřních prostorách!



Pozor! Instalace v prostorách, které nepromrzají.



Prohlášení o shodě! Tento produkt splňuje požadavky platných směrnic EU. Prohlášení o shodě pro tento produkt si lze vyžádat na následující adrese: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, 58675 Hemer, Německo.

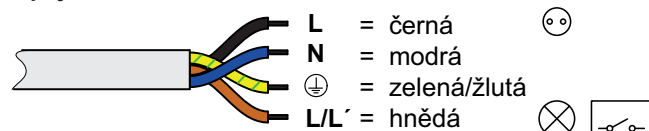
Technické údaje

– Napájení:	220-240V AC 50/60Hz	
– Max. příkon:		
	Šířka	Světlo
	650 mm	5,3 W
	800 mm	7,0 W
	1000 mm	9,5 W
	1200 mm	12,0 W
– Krytí:	IP 20	
– Okolní podmínky:		
– Teplota	5–40 °C	
– Barva světla	3 000 kelvinů	

Montážní rozměry viz strana 2.

Instalace vizobr. 1 na straně 12.

Připojení, viz obrázky 7a, 7b a 7c na straně 13.



Obsluha

Typ připojení I, viz obr. 7a na straně 13:

Při provozu se čtyřvodičovým připojením lze osvětlení spínat externím spínačem světla **A** (spínaná a nespínaná fáze). Zásuvka a nabíječka USB jsou trvale napájeny. Dotykový senzor **B** lze použít ke spínání pouze při zapnutém spínači osvětlení **A**. Dotykový snímač **B** má paměťovou funkci a pamatuje si svůj stav v případě poklesu napětí, například když je vypnut světelný spínač **A**.

Typ připojení II, viz obr. 7b:

Při provozu s třívodičovým připojením s neseprnutou fází lze osvětlení spínat pouze prostřednictvím dotykového senzoru **B**. Zásuvka a nabíječka USB jsou trvale napájeny napětím.

Typ připojení III, viz obr. 7c:

Při provozu s třívodičovým připojením se spínanou fází lze osvětlení spínat pomocí světelného spínače **A**. Prostřednictvím dotykového **B** lze spínat pouze tehdy, je-li nejprve zapnut spínač světla **A**. Dotykový senzor **B** má paměťovou funkci a pamatuje si svůj stav v případě poklesu napětí, např. při vypnutí světelného spínače **A**. Zásuvka a nabíječka USB zde nejsou trvale napájeny napětím.



Svítilno smí vyměňovat pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo osoba se srovnatelnou kvalifikací.



Pokyny týkající se záruky a péče najdete v přiloženém **Návodu k údržbě a záručním listu**.



Pokyny týkající se likvidace! Zařízení s tímto označením se **nesmějí** likvidovat s domovním odpadem, ale musí se odevzdat na sběrné místo, které je k tomu určeno!



Instrukcja przeznaczona jest dla instalatora, zapewniając pomoc w zakresie montażu oraz dla użytkownika, informując go o sposobie obsługi i konserwacji produktu. Po instalacji należy przekazać instrukcję użytkownikowi, aby ją u siebie przechowywał.

Symbole i znaczenie



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami osobowymi i materialnymi.



Uwaga! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym.



Uwaga! Ostrzeżenie przed szkodami, spowodowanymi przez wodę.



Informacja, dobra rada lub odsyłacz



Właściwy montaż / kontrola funkcjonowania



Niewłaściwy montaż



Należy stosować się do danych, dotyczących montażu



Opcje / Osprzęt



Dźwięk potwierdzający / dźwięk kliknięcia



Należy stosować się do załączonej dokumentacji!

Informacje dotyczące bezpieczeństwa



– Instalację elektryczną winien wykonać fachowiec elektryk zgodnie z IEC 60364-7-701/VDE 0100 część 701! Należy stosować się do przepisów prawa, obowiązujących w całym kraju oraz w miejscu montażu urządzenia!

– W przypadku uszkodzenia urządzenia lub kabla zasilania prądem elektrycznym nie należy użytkować urządzenia, lecz zlecić wymianę u producenta, w dziale obsługi klienta lub przez wykwalifikowaną osobę.



Przed montażem należy upewnić się, że ściana jest w stanie unieść ciężar.



W celu uniknięcia szkód osobowych i materialnych montaż powinny wykonywać dwie osoby.



Produkt przeznaczony jest wyłącznie do montażu wewnątrz budynków!



Uwaga! Instalacja wyłącznie w pomieszczeniach, w których temperatura nie spada poniżej zera.



Deklaracja zgodności Ten produkt spełnia wymogi obowiązujących dyrektyw UE. Możliwe jest zażądanie deklaracji zgodności tego produktu pod poniższym adresem: KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Hemer

Dane techniczne

– Zasilanie prądem elektrycznym:

220-240V AC 50/60Hz

– Maks. pobór mocy:

Szerokość	Światło
650 mm	5,3 W
800 mm	7,0 W
1000 mm	9,5 W
1200 mm	12,0 W

– Stopień ochrony:

IP20

– Warunki otoczenia:

Temperatura 5 – 40°C

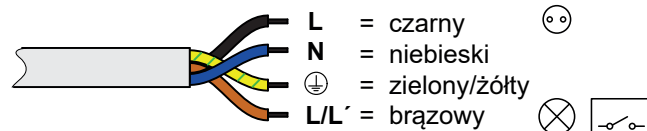
– Temperatura barwowa światła

3000 kelwinów

Wymiary zabudowy, patrz strona 2.

Instalacja, patrz rys. 1 na stronie 12 i dalsze.

Podłączenie, patrz rysunek 7a, 7b i 7c na stronie 13.



Obsługa

Typ połączenia I, patrz rysunek 7a na stronie 13:

Podczas pracy z połączeniem 4-przewodowym oświetlenie można przełączać za pomocą zewnętrznego włącznika światła **A** (faza przełączana i nieprzełączana). Gniazdo i ładowarka USB są stale zasilane.

Czujnik dotykowy **B** może być używany do przełączania tylko wtedy, gdy włącznik światła **A** jest włączony. Czujnik dotyku **B** ma funkcję pamięci i zapamiętuje swój stan w przypadku spadku napięcia, na przykład gdy wyłącznik światła **A** jest wyłączony.

Typ połączenia II, patrz rysunek 7b:

Podczas pracy z połączeniem 3-przewodowym z fazą bez przełączania, oświetlenie można przełączać tylko za pomocą czujnika dotyku **B**. Gniazdo i ładowarka USB są stale zasilane.

Typ połączenia III, patrz rysunek 7c:

Podczas pracy z połączeniem 3-przewodowym z przełączaną fazą, oświetlenie można przełączać za pomocą włącznika światła **A**. Przez czujnik dotykowy

Czujnik dotyku **B** można włączyć tylko wtedy, gdy najpierw włączony zostanie włącznik światła **A**. Czujnik dotyku **B** ma funkcję pamięci i zapamiętuje swój stan w przypadku spadku napięcia, na przykład gdy wyłącznik światła **A** jest wyłączony. Gniazdo i ładowarka USB nie są tutaj stale zasilane napięciem.



Do wymiany źródła światła uprawniony jest wyłącznie producent, obsługa klienta lub osoba, wykazująca równorzędne kwalifikacje.



Informacje dotyczące gwarancji dostępne są w dołączonej **instrukcja konserwacji i karta gwarancyjna**.



Informacja o utylizacji! Urządzenia, oznaczone tym znakiem **nie** powinny być usuwane wraz z odpadem domowym, lecz należy je przekazać do punktu zbioru odpadów, przewidzianego do takich celów!



Данная инструкция сборки установки составлена для пользователя для облегчения обслуживания и упрощения эксплуатации. Пожалуйста, после установки сохраните данную инструкцию.

Символы и их значение



Внимание! Опасность получения травм или повреждений.



Внимание! Опасность поражения электрическим током.



Внимание! Опасность получения повреждений от воды.



Совет, подсказка или ссылка



Правильная сборка/функционирование



Неправильна сборка



Используйте монтажные детали



Дополнительные комплектующие



Звук / щелчок при нажатии



См. сопроводительную документацию.

Информация по технике безопасности



- Монтаж электрооборудования должен осуществляться квалифицированным электриком-монтажником в соответствии с IEC 60364-7-701/VDE 0100, часть 701. Во время установки должны быть соблюдены все национальные и местные нормы и правила.
- Ремонт неисправного устройства или кабеля питания осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.



Перед монтажом следует убедиться, что стена сможет выдержать вес зеркала.



Во избежание получения травм или повреждений установка продукта должна осуществляться двумя специалистами.



Продукт подходит только для установки внутри помещений!



Внимание! Установка продукта возможна только в теплых помещениях.



Декларация соответствия Данный продукт отвечает требованиям соответствующих директив ЕС. Декларация соответствия для данного продукта может быть получена по следующему адресу: Компания KEUCO GmbH & Co. KG, Oesestraße 36, D-58675 Хемер

Технические характеристики

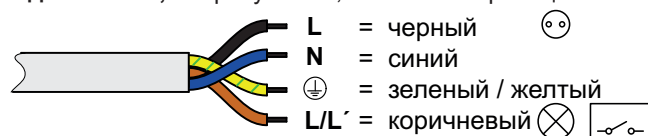
- Электропитание: 220-240В перем. тока 50/60Гц
- Макс. потребление мощности:

Ширина	Свет
650 мм	5,3 Вт
800 мм	7,0 Вт
1000 мм	9,5 Вт
1200 мм	12,0 Вт
- Тип защиты: IP20
- Условия эксплуатации: температура 5—40° C
- Цвет светового излучения 3000 кельвинов

Габариты установки, см. на странице 2.

Установка, см. на рисунке 1 на странице 12.

Подключение, см. рисунке 7a, 7b и 7c на странице 13.



Принцип работы

Тип подключения I, см. рисунке 7a на странице 13: При 4-проводном подключении освещение можно переключать с помощью внешнего выключателя **A** (включенная и не включенная фаза). На розетку и зарядное устройство USB подается постоянное питание. Сенсорный датчик **B** может использоваться для переключения только при включенном выключателе **A**. Сенсорный датчик **B** имеет функцию памяти и запоминает свое состояние в случае падения напряжения, например, когда выключатель **A** выключен.

Тип подключения II, см. рисунке 7b:

При 3-проводном подключении с некоммутируемой фазой освещение можно переключать только с помощью сенсорного датчика **B**. Розетка и зарядное устройство USB постоянно питаются.

Тип подключения III, см. рисунке 7c:

При 3-проводном подключении с коммутируемой фазой освещение можно включить с помощью выключателя **A**. Через сенсорный датчик **B** может быть включен только в том случае, если сначала включен выключатель **A**. Сенсорный датчик **B** имеет функцию памяти и запоминает свое состояние в случае падения напряжения, например, при выключении выключателя **A**. На розетку и зарядное устройство USB напряжение подается не постоянно.



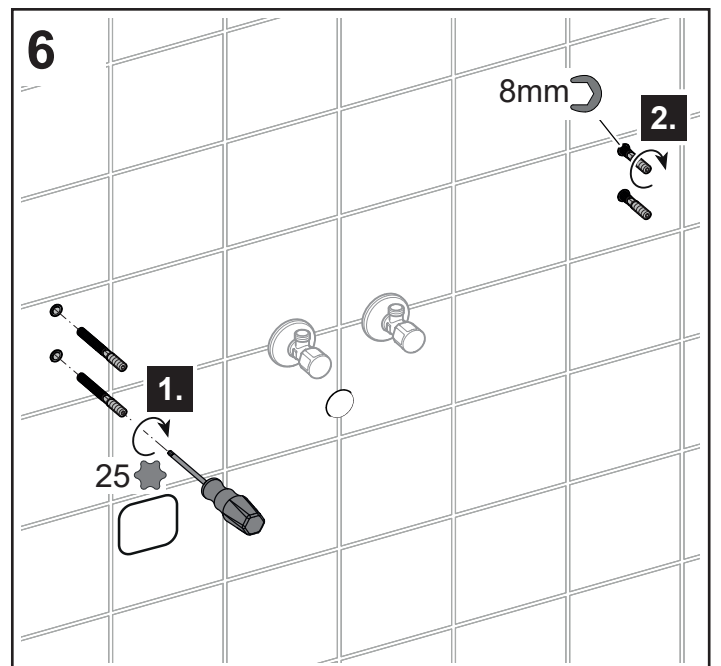
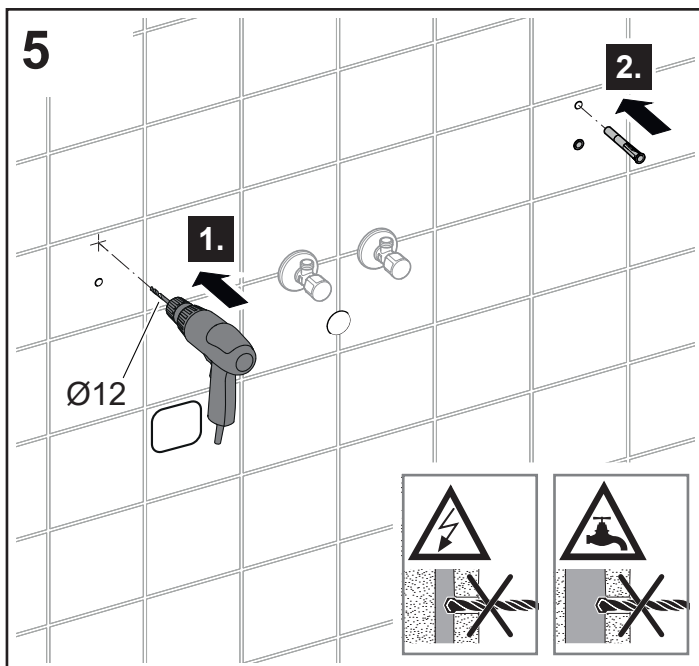
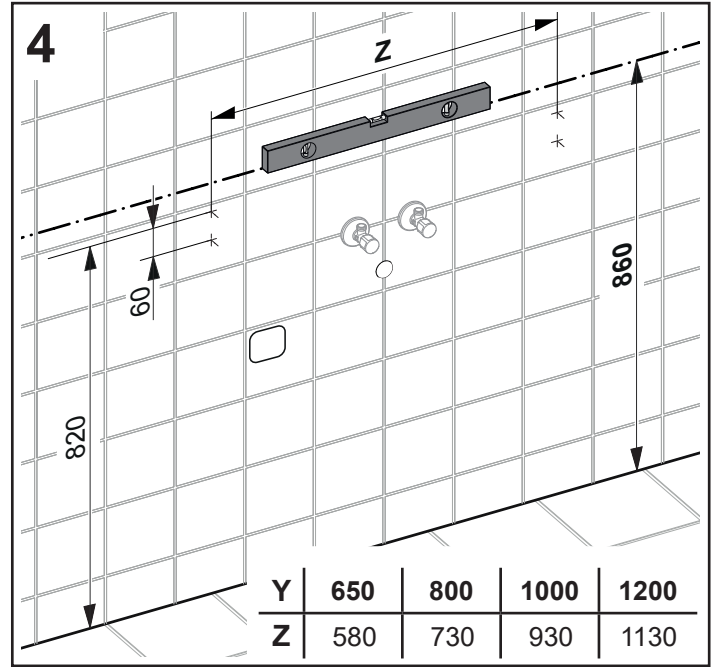
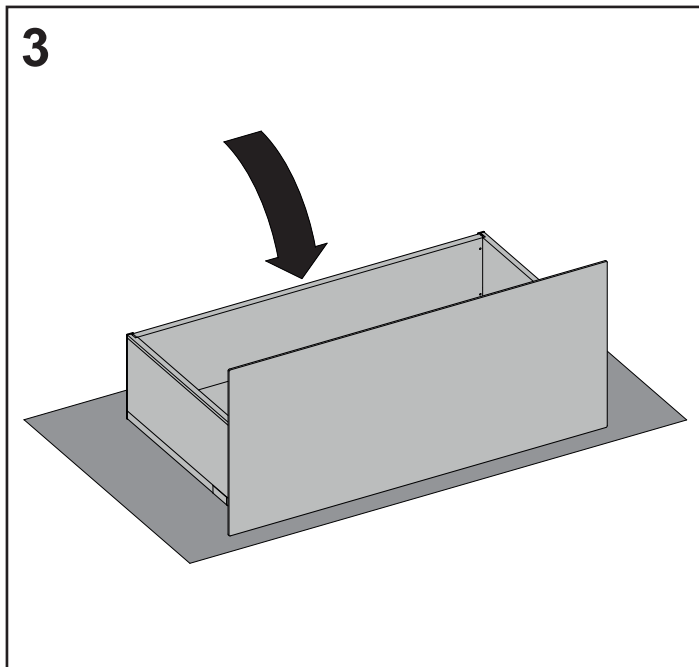
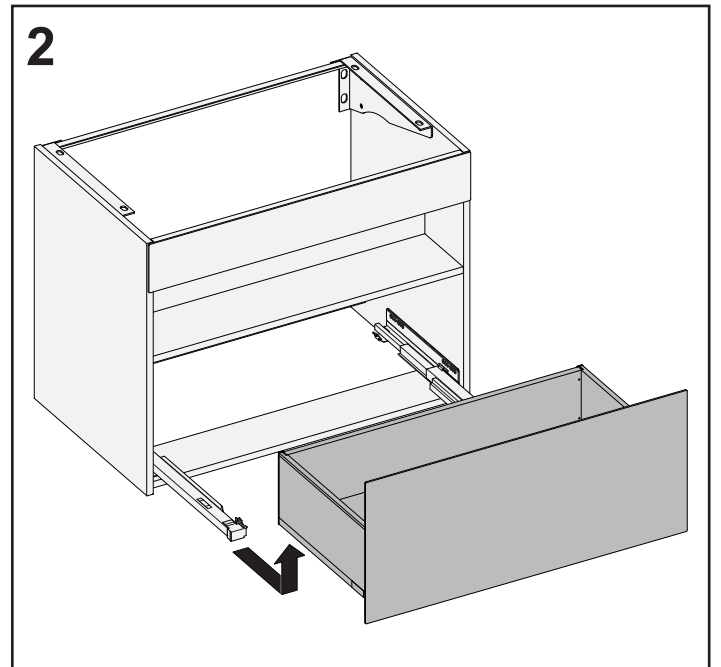
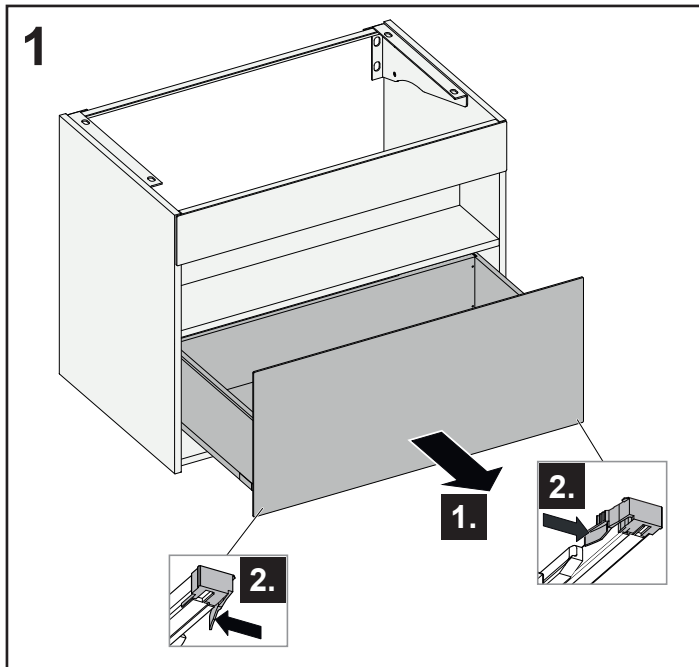
Замена лампочек осуществляется специалистами сервисного центра производителя или аналогичным квалифицированным специалистом.

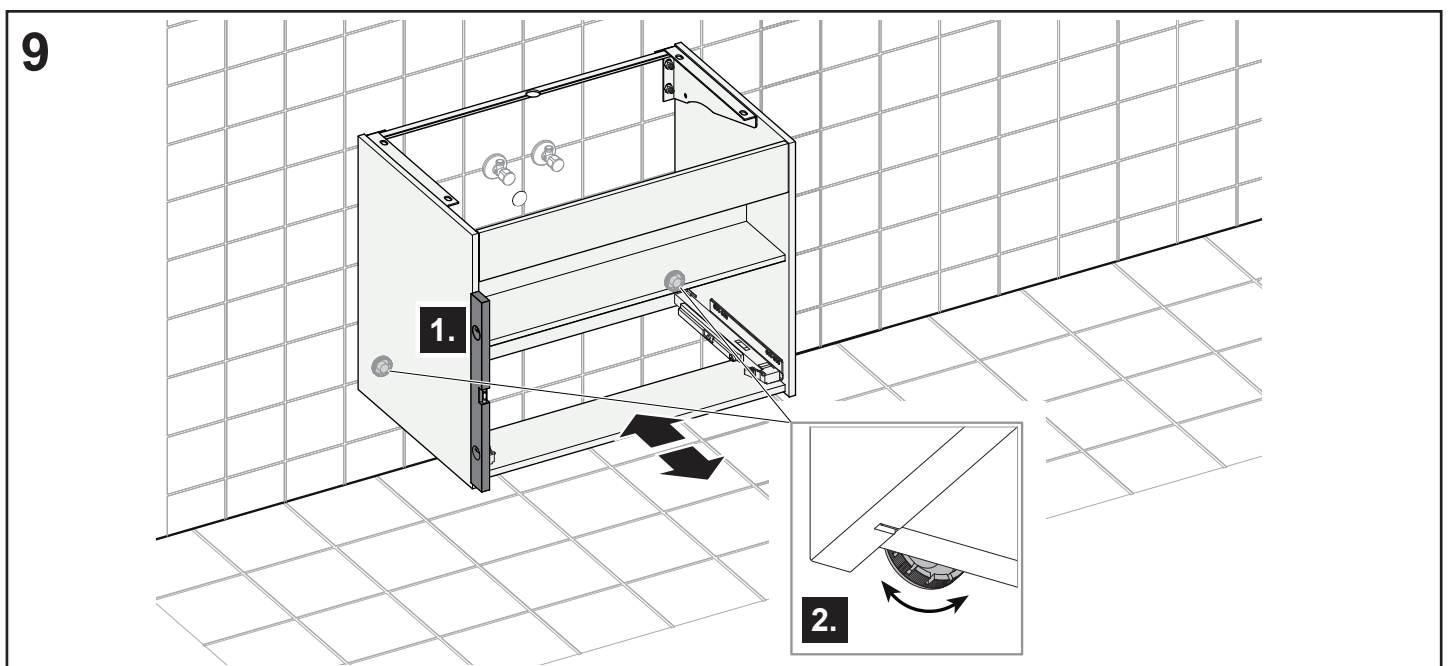
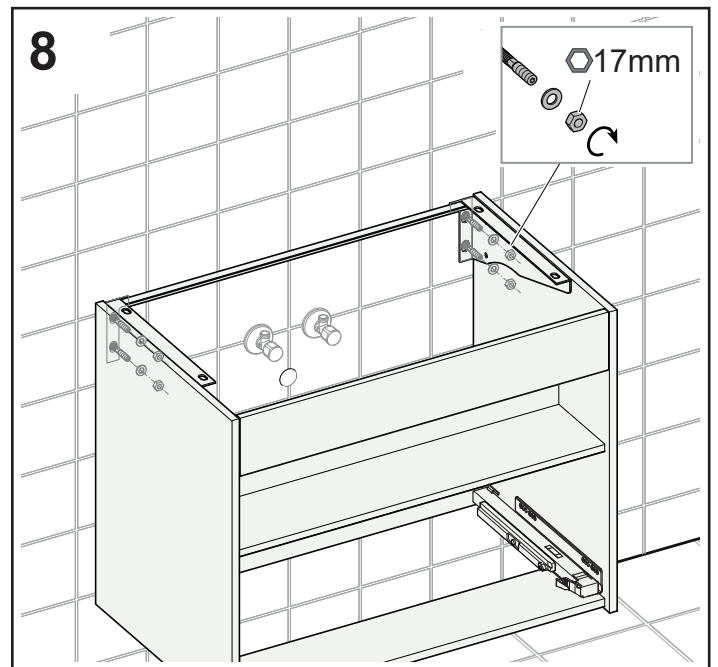
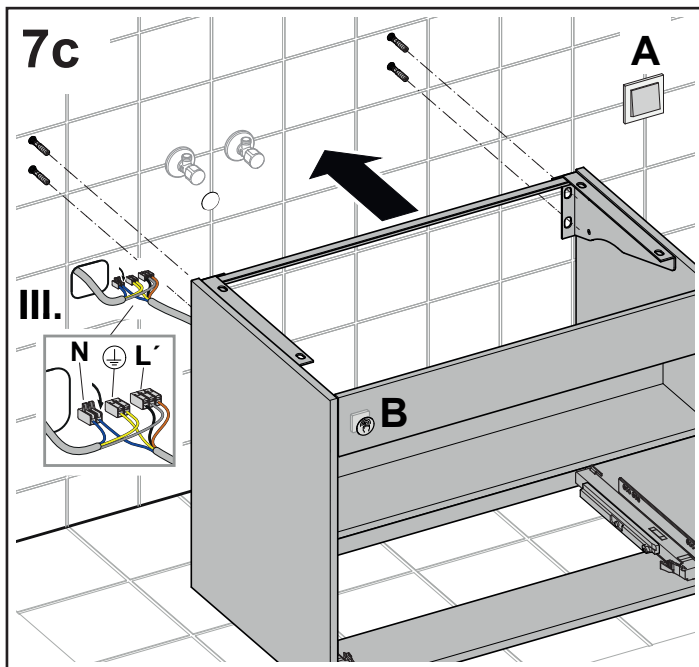
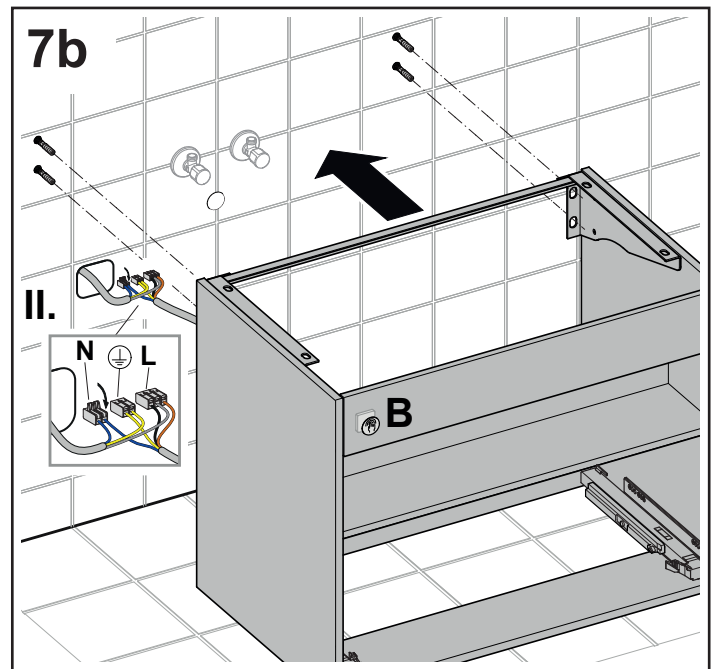
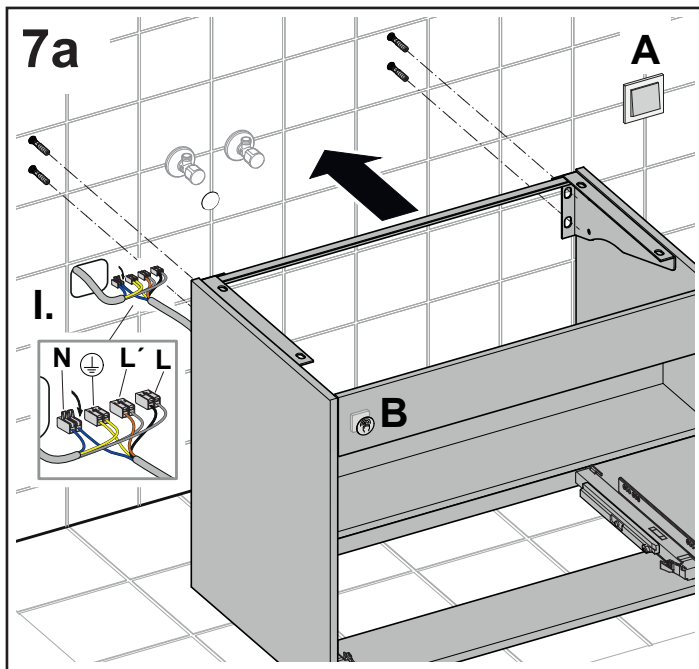


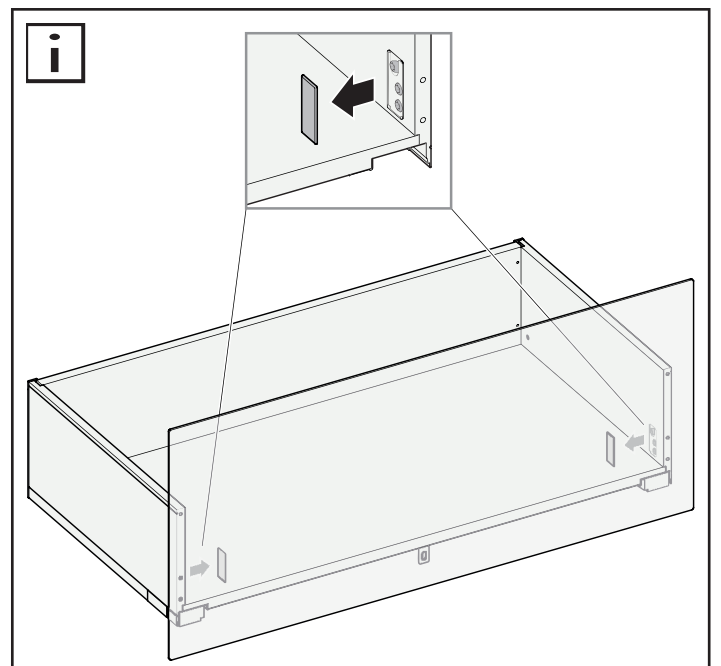
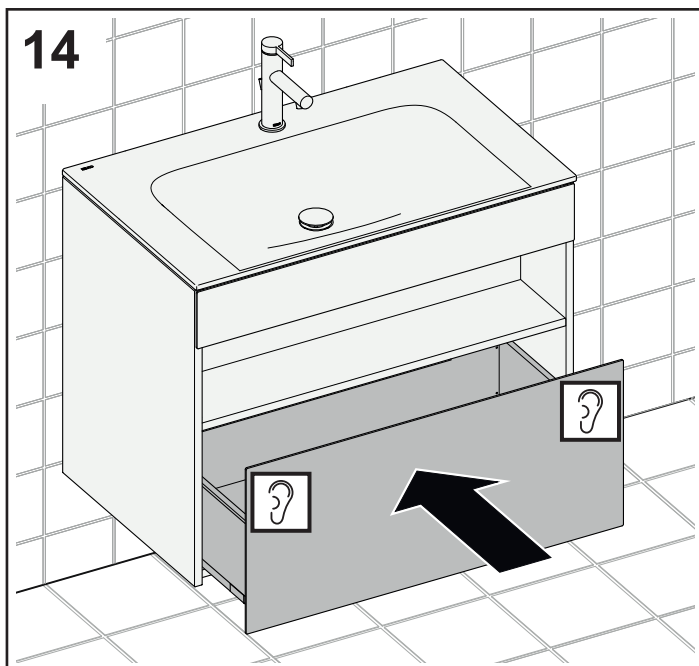
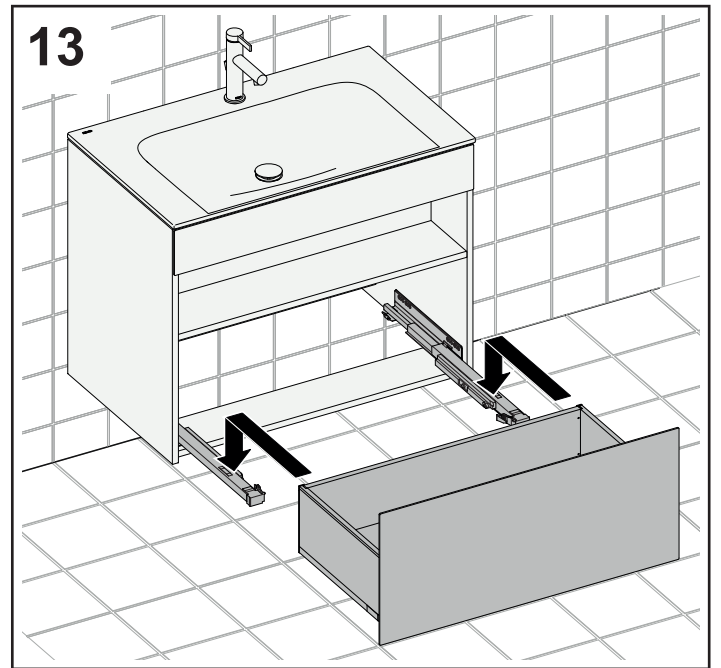
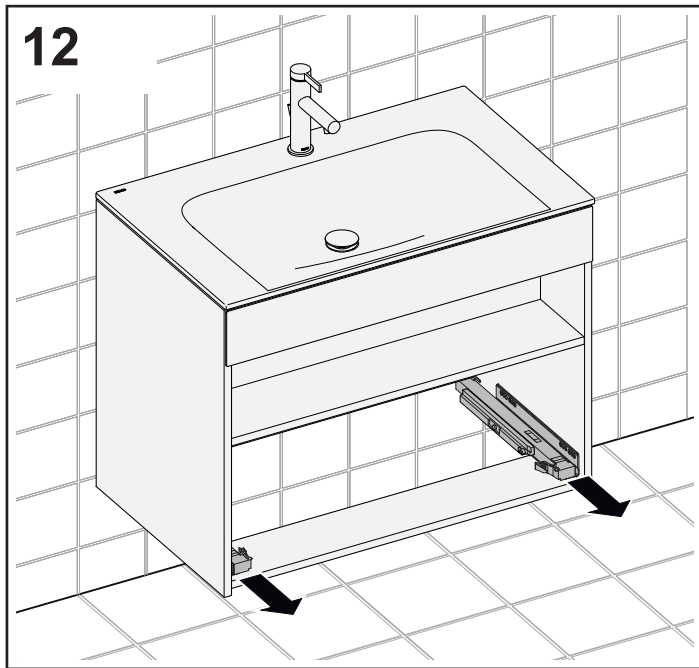
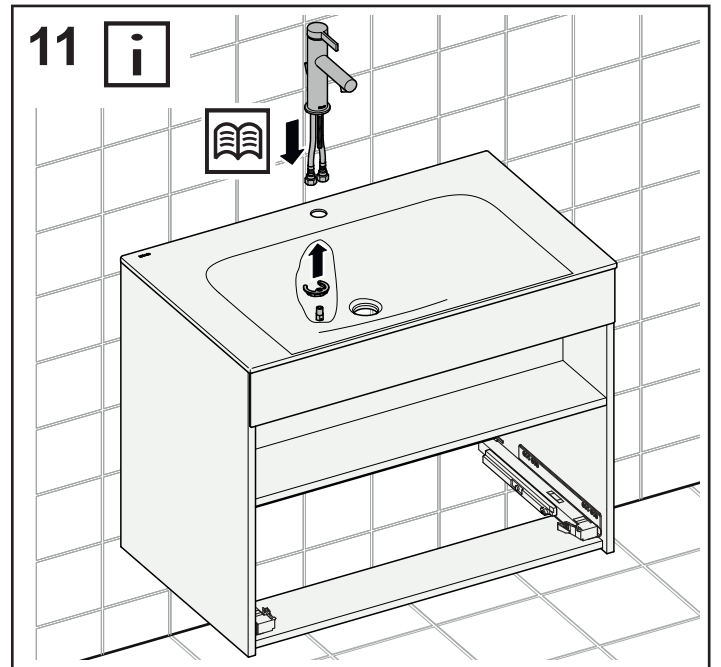
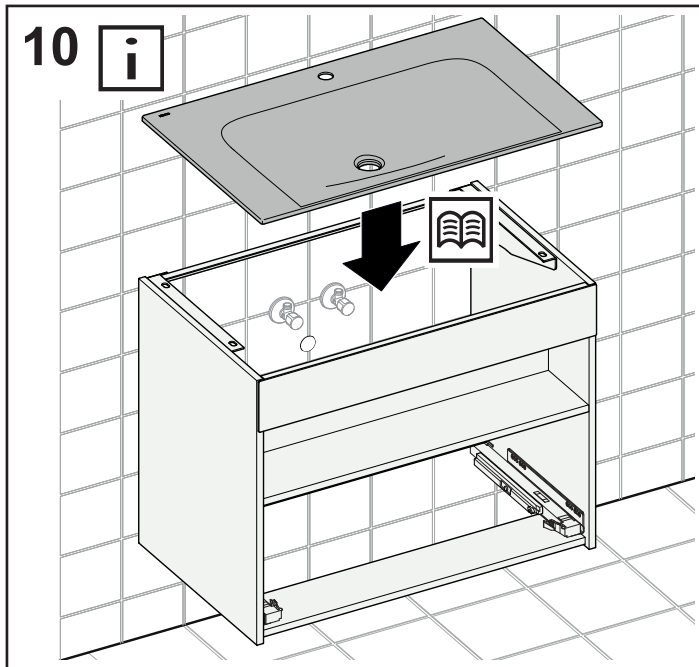
Информацию о гарантии и указания по уходу см. в прилагаемом **паспорте по уходу и гарантийному обслуживанию**.

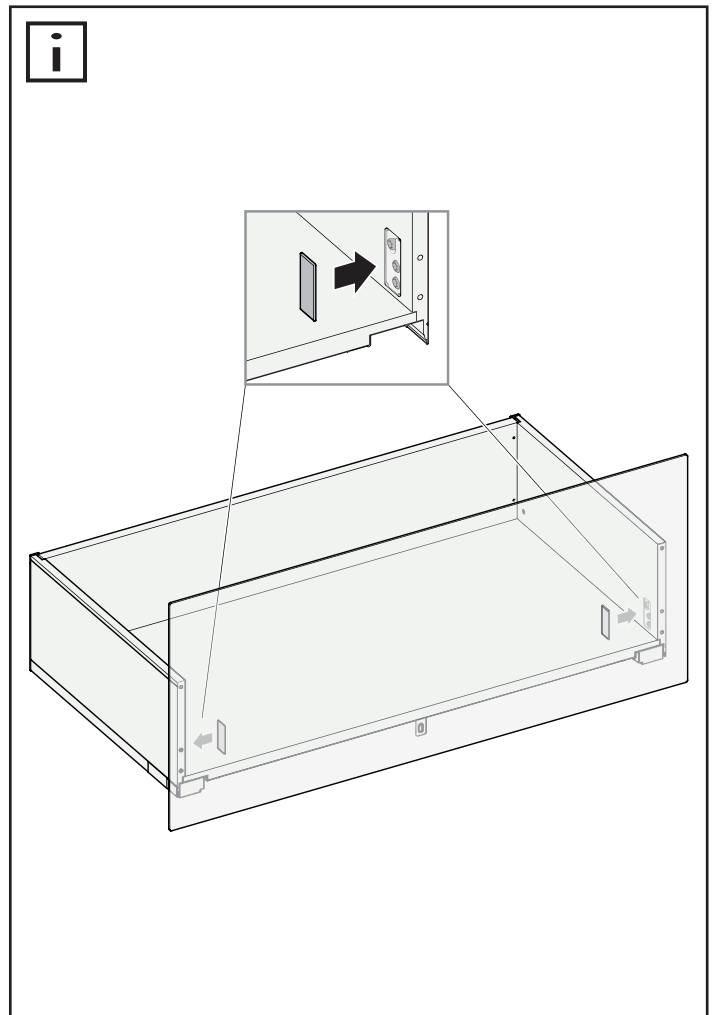
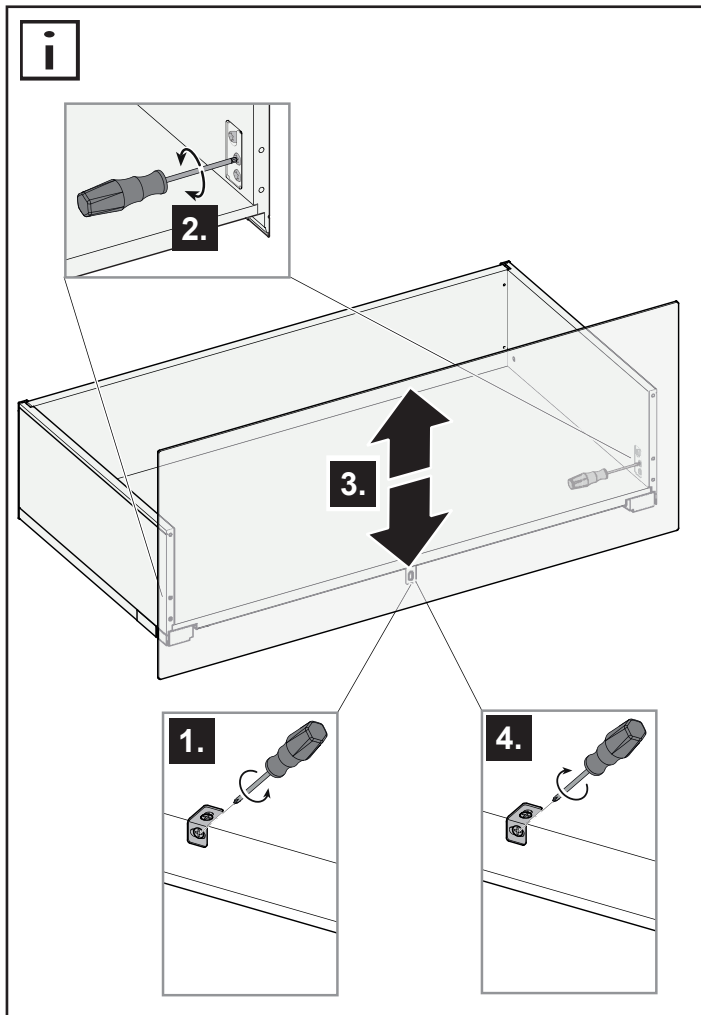
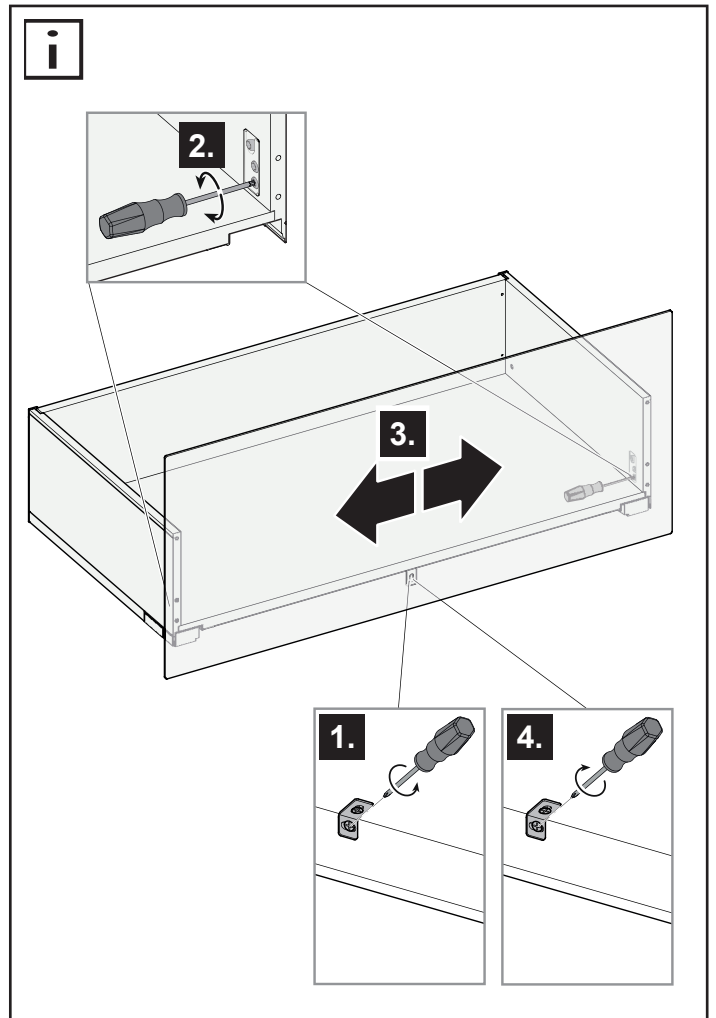
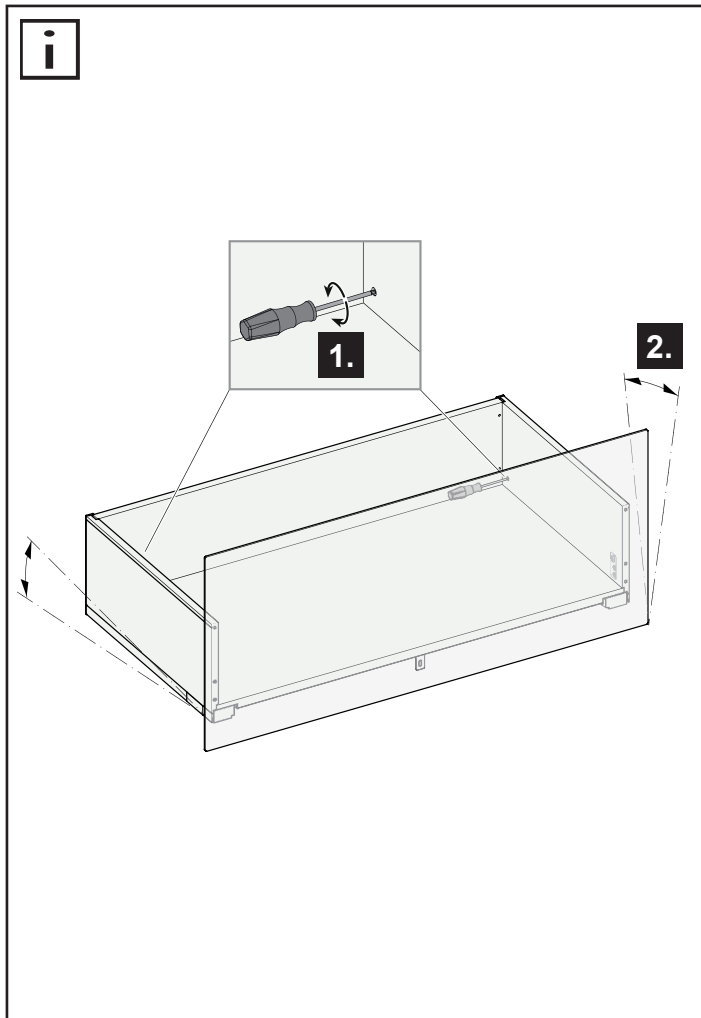


Информация об утилизации Устройства с данной пометкой **не следует** утилизировать вместе с бытовыми отходами. Такие устройства должны утилизироваться с продуктами аналогичной категории.









D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Gebäude 1
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 454056-0
E-Mail: office@keuco.at

CH

KEUCO AG
Willestrasse 9
CH-8957 Spreitenbach
Telefon: +41 62 888 00 20
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd.
57 Sheffield Road
Dronfield
S18 2GF Derbyshire

Phone: +44 (0) 1442 865 220
E-Mail: info@keuco.co.uk

FR

KEUCO S. A. R. L.

5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller

Téléphone: +33 3 88 700 200
E-Mail: bureau@keuco.fr

RU

представительство
Keuco в России
Ленинский проспект 64/2
119296 Москва
тел. + 7 495 953 81 11
Электронная почта:
office-russia@keuco.com

US

VELLA LLC
d. b. a. KEUCO NORTH AMERICA
4485 Trench Road / Ste 1121
Suwanee
Georgia 30024
Phone: +1 (877) 281-8260
E-Mail: office@keucoamericas.com

www.keuco.com

